

甲龍寶寶



文・圖／宮西達也 譯／周佩穎

文・圖 宮西達也

一九五六年生於日本靜岡縣，日本大學藝術學院美術系畢業。曾從事木偶劇的舞臺美術、平面設計工作，現在為專職繪本作家，至今創作數十冊以上的繪本，屢獲大獎。作品《今天運氣怎麼這麼好》獲得第三十屆日本講談社出版文化獎繪本獎，《超神奇糖果鋪》獲得日本繪本獎讀者獎。

其他暢銷作品有「小卡車」系列、「霸王龍」系列、「我贊成！」系列、「超神奇」系列、「喵喵！」系列、《媽媽看我！》、《最喜歡媽媽了！》、《うへうへ（奶奶）》、《噠噠噠！爹地超人》等（以上皆為小魯文化出版）。

譯 周佩穎

東吳大學畢業，主修中文，輔修日文。喜歡透過翻譯享受「掉到故事中」的感覺。譯作有《小雞逛超市》、「霸王龍」系列、《100層樓的家》系列、《到底在排什麼呢？》、《人體大研究》等（以上皆為小魯文化出版）。

小魯寶書 22R 甲龍寶寶

文・圖／宮西達也 譯／周佩穎

發行人／陳衛平 執行長／沙永玲 出版者／小魯文化事業股份有限公司 地址／106 臺北市安居街六號十二樓
電話／(02)27320708 傳真／(02)27327455 E-mail／service@tienwei.com.tw 網址／www.tienwei.com.tw
facebook 粉絲頁／小魯粉絲俱樂部、小魯閱讀@香港 郵政劃撥／18696791 帳號 出版登記證／局版北市業字第543號
初版／西元2009年8月 二版／西元2017年4月 三版一刷／西元2022年12月 定價／新臺幣320元
ISBN／978-626-7177-44-0

MIYANISHI TATSUYA NO EHON 4
UMASOU NO PYON PYON PYON
Text and Illustrations ©2008 by Tatsuya Miyanishi
First published in Japan in 2008 by POPLAR PUBLISHING CO., LTD., Japan
Traditional Chinese translation rights arranged with POPLAR PUBLISHING CO., LTD.
All rights reserved.

版權及著作權所有，翻印必究
©2022 HSIAO LU PUBLISHING CO., LTD.



讀友同遊卡

甲龍寶寶 / 宮西達也文・圖，周佩穎譯。-- 三版。-- 臺北市：小魯文化事業股份有限公司，2022.12。
面：公分。-- (小魯寶書：22R)
ISBN 978-626-7177-44-0 (精裝)
1.5HTB：童書故事書--3-6歲幼兒讀物
861.599 111013768

甲龍寶寶



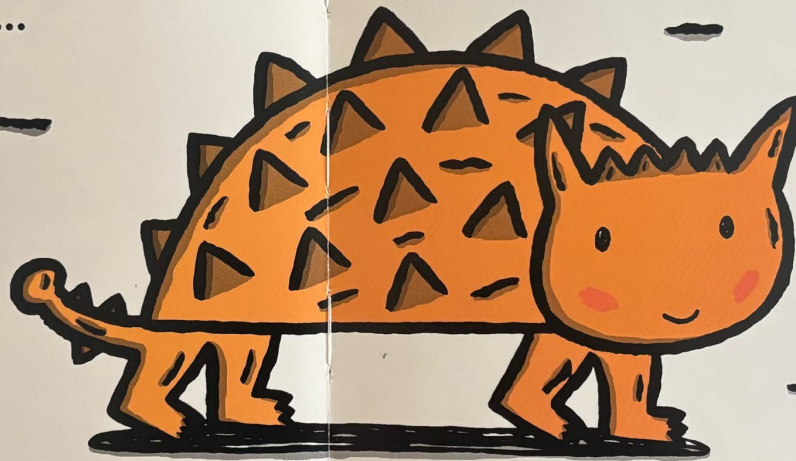
文・圖／宮西達也 譯／周佩穎

Little Lantern
小灯笼·小燈籠

Mandarin
StoryTime

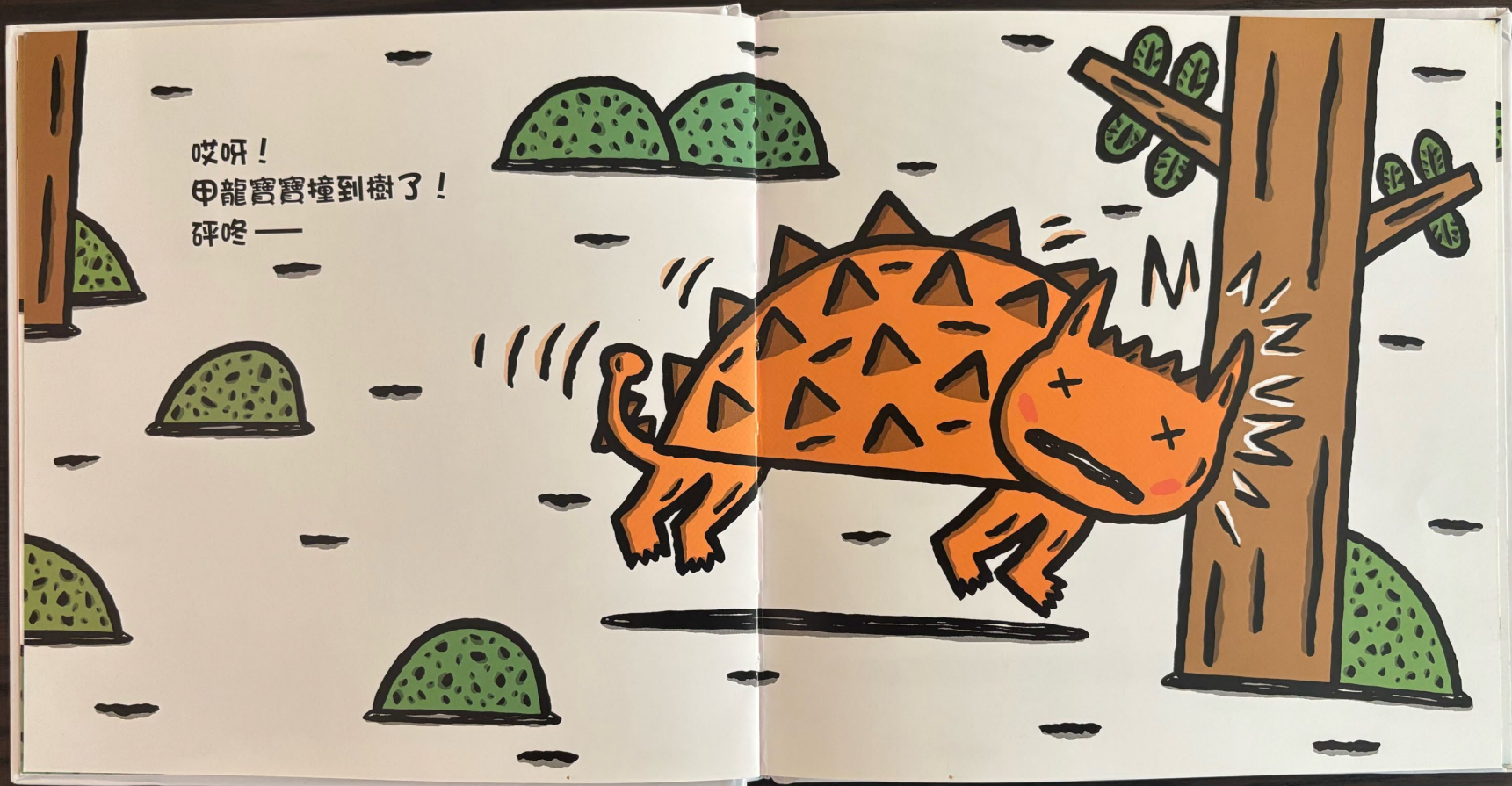
www.LittleLantern.org

甲龍寶寶散步。
嘿呀、嘿呀、嘿呀……





甲龍寶寶跑了起來！
答答答答答答……



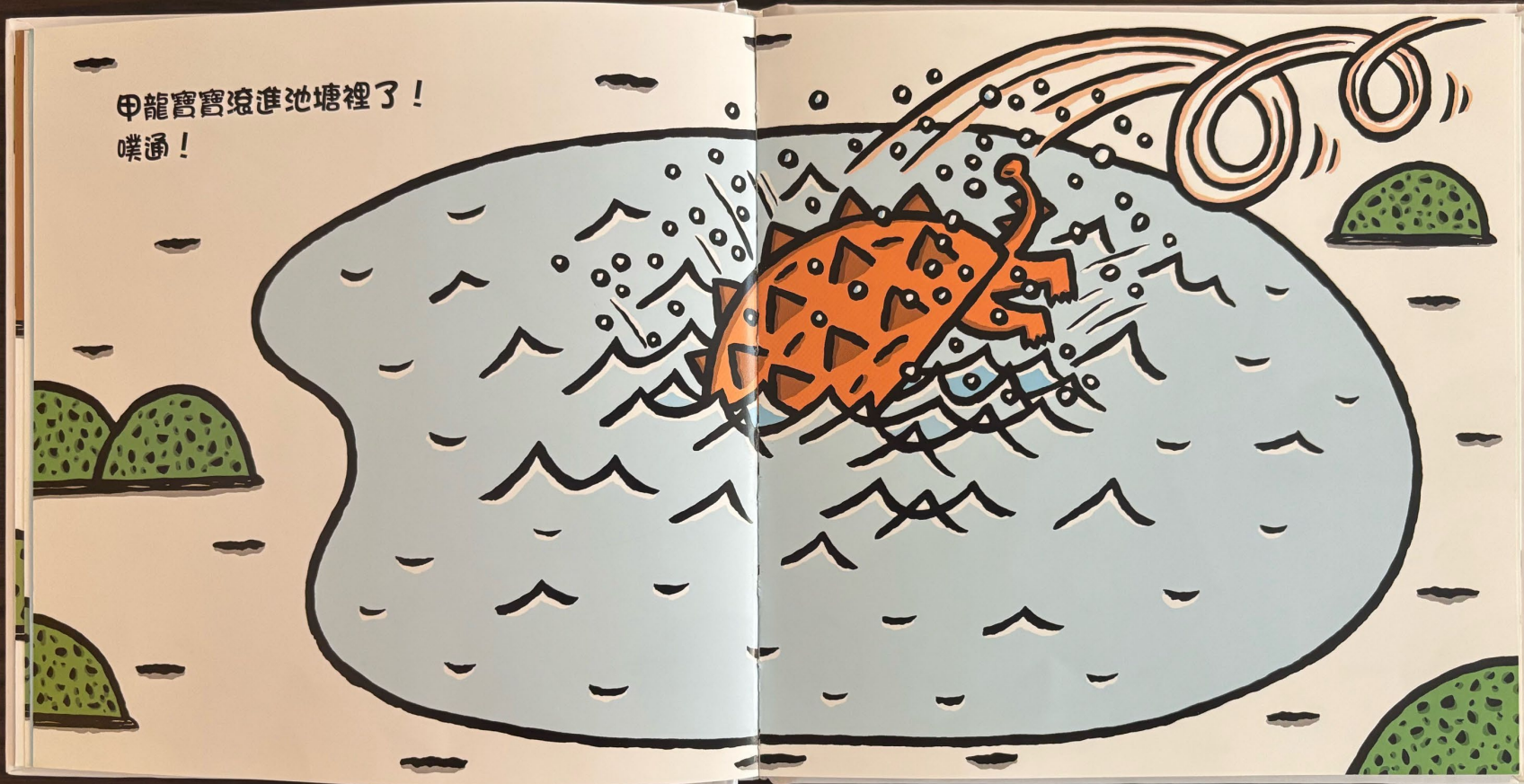


甲龍寶寶滾啊滾！
咕嚕、咕嚕、咕嚕……

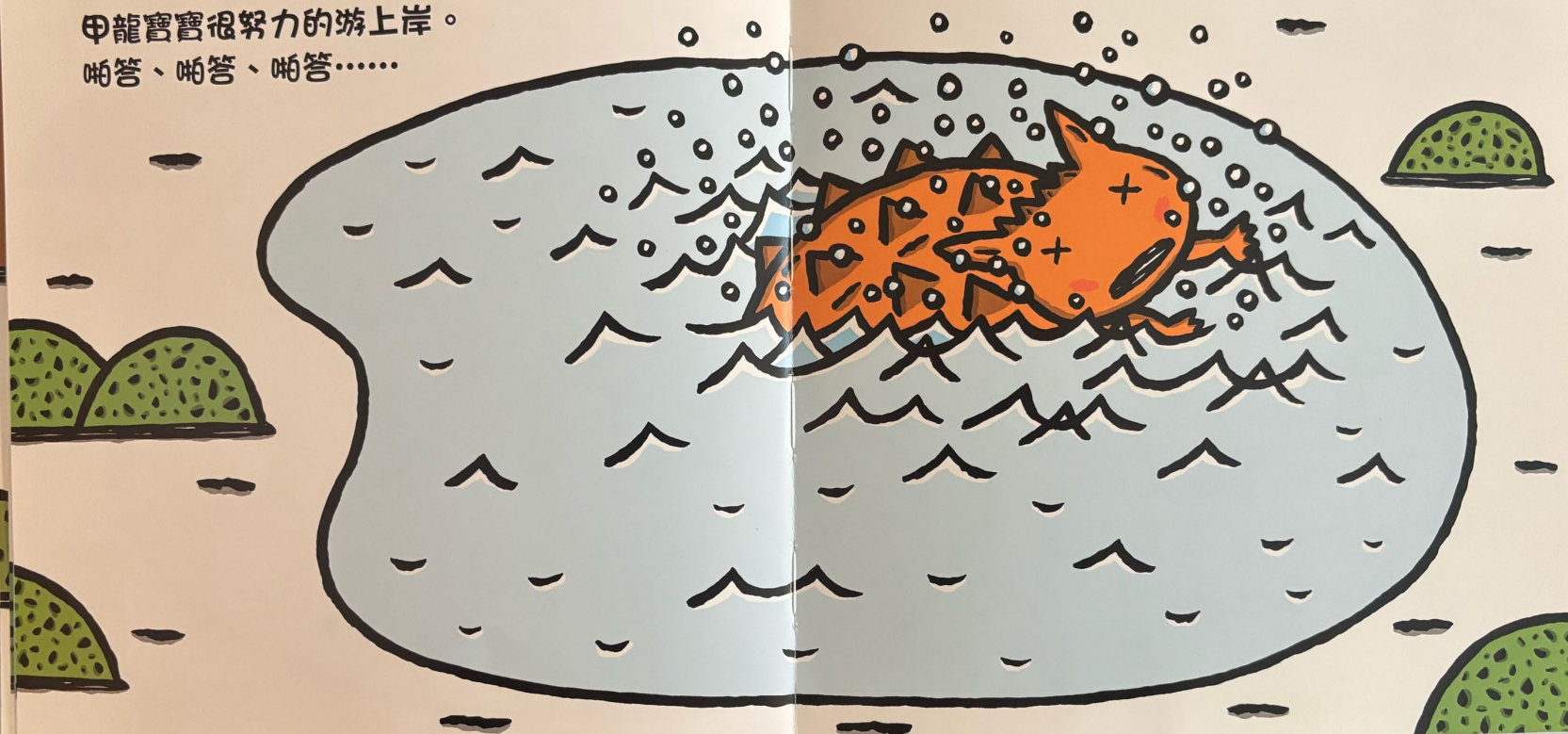


甲龍寶寶一直滾啊滾！
咚隆、咚隆、咚隆……

甲龍寶寶滾進池塘裡了！
撲通！



甲龍寶寶很努力的游上岸。
啪答、啪答、啪答……



甲龍寶寶終於爬上岸了。
啪擦、啪擦、啪擦……



甲龍寶寶嗵答答的
滴滴答答、滴滴答答……



甲龍寶寶掉下了眼淚。
這時候～



啊～

甲龍寶寶突然笑開懷
笑咪咪、笑咪咪，
好開心、好開心。



甲龍寶寶跳到媽媽的懷裡，緊緊抱著媽媽。

砰



最喜歡媽媽了！

啾





你讓我笑，也讓我心疼

美國南伊利諾大學幼兒教育博士 李坤珊

這是一本很特別的書！它會讓爸媽嘻嘻哈哈地與小小孩共讀，卻會結束在溫柔、心疼般的擁抱裡……而這樣又笑又心疼的滿足共讀，只會發生在爸媽能「解讀」小小孩的基礎上。

一至三歲的寶寶，還不熟悉圖書語言，需要時間把圖書語言「對號」上口語語言。儘管《甲龍寶寶》以接近口語的、重覆的和固定詞類的文字來行文，但是念給小小孩聽時，速度要放慢、聲調要「有表情」一點，讓寶寶有時間思考。

一至三歲的寶寶，也不熟悉圖畫語言，需要時間學習如何看圖畫，再把圖畫內容「翻譯」成實際的生活經驗。儘管《甲龍寶寶》的圖畫在場景構圖的轉換、動作的線條表達，已非常精簡又清晰地配合文字、甚至延伸文字，來說故事和表達情緒，但還是得給小小孩時間去「看」圖、「問」圖、「指認」圖、「表演」圖或「摸」圖，因為這正是寶寶學習的方式。

一至三歲的寶寶，還特別喜歡擬聲字。《甲龍寶寶》以許多傳神的擬聲字來帶動情節，在共讀時，小小孩會笑著、叫著或假哭著自然地「影音再現」那些擬聲字。若家長能再以「手」和「聲音」，隨著情節，陪小小孩一塊兒「玩」擬聲字，相信更能帶給他充實的「滿足感」：「爸爸媽媽和我一起說、一塊兒做動作耶！」

《甲龍寶寶》充滿了一至三歲寶寶專有的隨意心思：隨意睡醒、隨意碰撞、隨意哭笑……隨意而盡興，那就是小小孩！笑得響亮、哭得也大聲，那就是小小孩！再大的委屈，再多的不如意，只要有爸媽的懷抱，就能一切安心。

○至三歲是孩子一生中最需要爸媽抱在懷裡的時候，爸媽也該學習從無言或簡單的幾個字裡解讀孩子。和孩子一塊兒共讀《甲龍寶寶》，跟著情節一會兒笑、一會兒心疼擁抱，那就是幸福！

父母的愛，給孩子成長最大的力量

甲龍寶寶搖搖晃晃地出門，
卻不小心撞到樹、滾下坡、還跌進池塘裡！
這時候，什麼才能讓沮喪的甲龍寶寶重新站起來呢？

★教育部 Bookstart 選書

★「好書大家讀」選書

★新北市推動閱讀優良圖書推薦



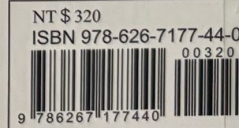
也喜歡爸爸！咪！

MADE IN TAIWAN



JIA LONG BAO BAO

領域：認知、情緒、語文
關鍵字：親情、發聲練習
0~5歲親子共讀 6歲以上自己閱讀



JUN -- 2023

Little Lantern
小灯笼·小燈籠

Mandarin
StoryTime

www.LittleLantern.org



Mandarin StoryTime

www.LittleLantern.org

We would like to acknowledge that we are learning and using the traditional and unceded territory of the **Coast Salish peoples.**

In Burnaby, they are the *skwxwú7mesh (Squamish)*,
sel̓ílwitulh (Tsleil-Waututh) and *xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam)* First Nations

On this land, we are honoured to be able to create a space
for Hua-Chinese language & culture learning.

Little Lantern Cultural and Heritage Society
is a non-profit organization, operated by youth 哥哥、姐姐 and adult volunteers.